REGOLAMENTO (CE) N. 2266/94 DELLA COMMISSIONE

del 20 settembre 1994

relativo alla fornitura gratuita alla Georgia, all'Armenia ed all'Azerbaigian di farina di frumento tenero conformemente al regolamento (CE) n. 1999/94 del Consiglio

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea,

visto il regolamento (CE) n. 1999/94 del Consiglio, del 27 luglio 1994, relativo ad azioni di fornitura gratuita di prodotti agricoli destinati alle popolazioni della Georgia, dell'Armenia, dell'Azerbaigian, del Kirghizistan e del Tagikistan [1], in particolare l'articolo 4,

considerando che il regolamento (CE) n. 2065/94 della Commissione, del 16 agosto 1994 [2], ha stabilito le disposizioni applicabili per la fornitura di prodotti agricoli non disponibili all'intervento ma appartenenti allo stesso gruppo di prodotti previsto dal regolamento (CE) n. 1999/94 ; che occorre indire una gara per la fornitura di 15 000 tonnellate di farina di frumento tenero a destinazione della Georgia, dell'Armenia e dell'Azerbaigian ;

considerando che, tenuto conto delle difficoltà attuali esistenti in queste repubbliche e dei problemi specifici di inoltro dell'aiuto in tali regioni, è opportuno organizzare la fornitura dei prodotti summenzionati come un'azione unica, per la quale l'insieme della fornitura sarà attribuita ad un solo aggiudicatario ;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per i cereali,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO :

Articolo 1

1. In applicazione dell'articolo 2, paragrafi 1 e 2 del regolamento (CE) n. 2065/94, è indetta una gara per le spese occasionate dalla fornitura di 15 000 tonnellate (peso netto) di farina di frumento tenero, secondo quanto indicato nell'allegato I.

2. Le spese si riferiscono alla presa in consegna, in uno dei porti previsti all'articolo 2, paragrafo 2, della farina, fob stiva di nave marittima, ed al trasporto della stessa con mezzi di trasporto adeguati sino ai luoghi di destinazione ed entro i termini specificati nell'aliegato I.

3. La farina sarà tenuta a disposizione per l'imbarco alle date seguenti :

— 5 000 tonnellate a partire dal 21 ottobre 1994 ;

— 5 000 tonnellate a partire dal 28 ottobre 1994 ;

— 5 000 tonnellate a partire dal 4 novembre 1994.

Articolo 2

1. Conformemente all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2065/94 le offerte dovranno essere presentate all'indirizzo seguente :

Commissione delle Comunità europee
Divisione VI/G.2
Ufficio 10/05
rue de la Loi, 120
B-1049 Bruxelles

Il termine per la presentazione delle offerte scade il 28 settembre 1994 alle ore 12,00 (ora di Bruxelles).

2. L'offerta verte sulla fornitura della totalità dei quantitativi precisati all'articolo 1, paragrafo 3.

In deroga all'articolo 6, paragrafo 1, punto d)1 del regolamento (CE) n. 2065/94, l'offerta deve precisare l'importo globale in ecu richiesto per la totalità della fornitura e l'importo in ecu per tonnellata offerto per ogni destinazione, in partenza da ciascuno dei porti seguenti :

— Rouen,

— Gent,

— Rotterdam,

— Venezia (Porto Marghera).

3. In deroga all'importo di cui all'articolo 6, paragrafo 1, punto f) del regolamento (CE) n. 2065/94, la cauzione di gara è fissata a 20 ECU/t di farina.

4. La cauzione di cui all'articolo 12, paragrafo 2 del regolamento (CE) n. 2065/94 è fissata a 280 ECU/t di farina, da costituirsi in moneta nazionale.

5. Le cauzioni di cui ai paragrafi 3 e 4 devono essere costituite in favore della Commissione.

Articolo 3

Il certificato di presa in consegna, menzionato all'articolo 10, paragrafo 1, lettera a) del regolamento (CE) n. 2065/94,

[1] GU n. L 201 del 4. 8. 1994, pag. 1.
[2] GU n. L 213 del 18. 8. 1994, pag. 3.

dev'essere emesso nei luoghi e dalle autorità previste nell'allegato II, conformente al facsimile riprodotto nell'allegato III.

Articolo 4

Per il pagamento previsto all'articolo 13 del regolamento (CE) n. 2065/94, l'organismo d'intervento dello Stato membro nel quale è situato il porto d'imbarco ove viene effettuata la presa in consegna rilascia un certificato attestante il prelievo totale delle quantità per ogni destinazione, dopo il completamento di tale operazione.

Articolo 5

Il presente regolamento entra in vigore il terzo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.*

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 20 settembre 1994.

Per la Commissione
René STEICHEN
Membro della Commissione

ALLEGATO I

Lotto : 5 000 tonnellate di farina di frumento tenero a destinazione della Georgia.

Stadio di consegna :

Poti o Batumi (merce non scaricata).

Data finale di consegna nel porto : 29 novembre 1994.

5 000 tonnellate di farina di frumento tenero a destinazione dell'Armenia.

Stadio di consegna :

Airum via i porti di Poti o Batumi (merce non scaricata).

Data finale di consegna nel porto : 22 novembre 1994.

5 000 tonnellate di farina di frumento tenero a destinazione dell'Azerbaigian.

Stadio di consegna :

Pbieuk-Kisek via i porti di Poti o Batumi (merce non scaricata).

Data finale di consegna nel porto : 15 novembre 1994.

ALLEGATO II

a) Luogo di presa in carico in Georgia

1. Porto di Poti o Batumi — stadio merce non scaricata.

   In ogni caso il certificato di presa in carico non può essere emesso che dopo lo scarico ed il controllo qualitativo e quantitativo della merce.

2. Autorità abilitata ad emettere il certificato di presa in carico:

   Gossudarstvenaya Corporatziya Chleboproductov
   Ul. Didi Cheivani n. 6
   Tblisi
   Mr Anzar Burdjanadze
   tel.: (7-8832) 99 86 98;
   telefax: (7-8832) 99 67 40.

b) Luogo di presa in carico in Armenia

1. Airum — stadio merce non scaricata.

   Il controllo qualitativo e quantitativo sarà effettuato all'atto del piombaggio dei vagoni a Poti o Batumi. Il certificato di presa in carico sarà emesso all'arrivo nella stazione soprammenzionata, dopo un controllo dell'integrità dei piombi e del numero dei vagoni.

2. Autorità abilitata ad emettere il certificato di presa in carico:

   Ministry of Food and Provision
   375010 Yerevan
   Dom Pravitelstva
   Ploschad Respubliki 1
   Mr Stepanian, Deputy Minister
   tel.: (7-8852) 52 03 21

c) Luogo di presa in carico in Azerbaigian

1. Pbeiuk-Kesik — stadio merce non scaricata

   Il controllo qualitativo e quantitativo sarà effettuato all'atto del piombaggio dei vagoni a Poti o Batumi. Il certificato di presa in carico sarà emesso all'arrivo nella stazione soprammenzionata, dopo un controllo dell'integrità dei piombi e del numero dei vagoni.

2. Autorità abilitata ad emettere il certificato di presa in carico:

   Azintrade
   Baku, center
   Dom Pravitelsvta, 1 floor
   tel.: (7-8922) 93 19 80/93 97 13.

ALLEGATO III

PARTE A

FARINA

Certificato di presa in consegna nel porto Poti/Batumi

Io sottoscritto, ...
(cognome, nome, funzioni)

agente per conto di .....

certifico di aver prese in consegna le merci qui sotto indicate :

Prodotto :	Farina
Condizionamento :	Big-Bag
Quantità totale in tonnellate (nette) : (lorde) :	
Numero di sacchi « Big-Bag » :	
Luogo e data della presa in consegna :	
Nome del battello :	
Nome e indirizzo della ditta incaricata :	

Nome e indirizzo della società di sorveglianza :

.....

.....

Nome e firma del suo rappresentante sul luogo :

.....

.....

Osservazioni o riserve :

.....

.....

.....

.....

Timbro e firma
delle autorità della Georgia

.....

Timbro e firma
delle autorità

.....

PARTE B

FARINA

Certificato di presa in consegna all'arrivo dei vagoni

Io sottoscritto, ...
(Cognome/nome/funzioni)

agente per conto di .....

certifico di aver preso in consegna le merci indicate di seguito :

Tipo di prodotto : farina di frumento tenero

Luogo e data di presa in consegna : .....

Numero dei vagoni		Numero dei piombi	
Partenza	Arrivo (firma)	Partenza	Arrivo (firma)
1.		.....	
2.		.....	
3.		.....	
4.		.....	
5.		.....	
6.		.....	
7.		.....	
8.		.....	
9.		.....	
10.		.....	

Nome e indirizzo della società di trasporto : .....

Nome ed indirizzo della società di sorveglianza : .....

Osservazioni e riserve :

.....

Rappresentante della società di sorveglianza Nome, timbro e firma	Nome, timbro e firma del beneficiario
.....	.....
.....	.....